

文言难句例解

福建人民出版社

文言难句例解

黄岳洲

.....
.....
.....
.....
.....

福建人民教育出版社

文言难句例解

黄岳洲

*

福建人民出版社出版
福建省新华书店发行
第七二二八工厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 11.6875印张 257千字

1980年9月第一版 1980年9月第一次印刷

印数：1——42,500

书号：7159·541 定价0.97元

前 记

本书试将中学全部和高等院校部分文言教材的疑难词句加以诠释，已经在《中学语文教学》、《北京师范大学报》、《天津师院学报》、《语文学习》等十多个刊物发表过若干条目。现在葺集成册，再加订补，并且附进《试谈文言课文的语言教学》，希望对教学或进修尽点微力。解释文言文的疑难词句也算是训诂学。训诂的办法有好多方面，句的基础在词，词的基础多半在字，字的基础就释义说多半在音。古人认为“得其音斯得其义矣”，“音相近者义每不甚相远”。当然，同音而不同义的也有不少，但同义者往往由于同音。这就是本书常常讲到“声类义训”的原因所在；是否把范围拓得过宽却也有些茫然。由于时代的变化，语言的发展，古代某些所谓同源词，后来发展为近义词，个别的甚至成为毫不相关的词了。本书所列若干难句只是相对而言，从专家或造诣较深的同志看来，恐怕有好多不属难句。

个人深感学植浅陋，艺术荒芜，除取美前人书札斟酌取舍外，也很受时贤著作的启发。本书少数课文的有关条目，还参考了张拱贵同志和笔者合写的《文言文的语言分析》一稿。限于客观条件，许多材料难以细检，疏漏讹误知所不免，衷心地请求专家、读者不吝指正。

承叶圣陶先生热情地为本书题端。谨致衷心的感谢。

黄岳洲

一九八〇年元旦于苏州

目 录

望天门山（1条）	（1）
黔之驴（7条）	（2）
狼（13条）	（7）
卖炭翁（6条）	（14）
卖油翁（6条）	（17）
口技（8条）	（21）
扁鹊见蔡桓公（5条）	（24）
马说（6条）	（29）
冯婉贞（15条）	（35）
李愬雪夜入蔡州（7条）	（43）
愚公移山（16条）	（46）
郑人买履（6条）	（55）
晏子使楚（5条）	（60）
石壕吏（7条）	（63）
核舟记（6条）	（68）
活板（6条）	（71）
三峡（6条）	（74）
西门豹治邺（15条）	（78）
曹刿论战（13条）	（85）
木兰诗（16条）	（93）
陈涉世家（22条）	（103）

捕蛇者说 (16条)	(114)
隆中对 (8条)	(122)
闻官军收河南河北 (1条)	(130)
书愤 (3条)	(131)
岳阳楼记 (7条)	(133)
甘藷疏序 (2条)	(136)
国殇 (7条)	(137)
廉颇蔺相如列传 (28条)	(140)
师说 (11条)	(156)
游褒禅山记 (8条)	(163)
赤壁之战 (17条)	(167)
狱中杂记 (2条)	(178)
石钟山记 (4条)	(179)
采药 (3条)	(181)
失街亭 (1条)	(183)
病梅馆记 (4条)	(183)
黄海舟中日人索句并见日俄战争地图 (1条)	(186)
夜起 (1条)	(186)
诗经二篇 (伐檀、硕鼠) (7条)	(187)
鸿门宴 (24条)	(193)
张衡传 (4条)	(204)
菩萨蛮——书江西造口壁 (3条)	(206)
念奴娇——赤壁怀古 (6条)	(208)
梦游天姥吟留别 (2条)	(212)
茅屋为秋风所破歌 (1条)	(213)
六国论 (4条)	(214)
中山狼传 (17条)	(217)

游黄山记（4条）	(224)
促织（4条）	(225)
答司马谏议书（5条）	(227)
论贵粟疏（5条）	(235)
订鬼（3条）	(237)
指南录后序（4条）	(239)
邹忌讽齐王纳谏（8条）	(240)
公输（8条）	(244)
劝学（4条）	(247)
谋攻（8条）	(249)
刻舟求剑（3条）	(254)
逍遥游（10条）	(261)
老子（4条）	(266)
天论（8条）	(268)
五蠹（3条）	(272)
离骚（22条）	(274)
哀郢（7条）	(285)
七月（12条）	(288)
城濮之战（7条）	(293)
触轳说赵太后（5条）	(296)
冯谖客孟尝君（7条）	(299)
过秦论（上）（4条）	(301)
谏逐客书（5条）	(304)
苏武传（6条）	(307)
孔雀东南飞（14条）	(310)
羽林郎（1条）	(316)
出师表（4条）	(317)

桃花源记 (5 条)	(318)
春江花月夜 (2 条)	(320)
琵琶行 (2 条)	(321)
五人墓碑记 (7 条)	(322)
阿房宫赋 (16 条)	(325)
永遇乐—京口北固亭怀古 (8 条)	(333)
庖丁解牛 (4 条)	(337)
论积贮疏 (6 条)	(340)
送东阳马生序 (2 条)	(342)

附：试谈文言课文的语言教学

一、词汇	(343)
二、语法	(348)
第一，关于句式	(348)
甲、关于语序	(348)
乙、关于省略	(350)
丙、动词的意动用法和使动用法	(353)
丁、关于名词的两种语法现象	(356)
戊、关于被动句	(357)
第二，关于虚字	(358)
三、语音	(360)
四、翻译	(362)
五、关于引导学生看注释	(364)

文言难句例解

望 天 门 山

两岸青山相对出

“相”字，课本没有作注。这里有值得推敲的地方。《说文》：“相，省视也，从‘目’从‘木’，《易》曰：‘地可观者莫可观於木。’”是个会意字，段玉裁注：“木接物曰‘相’，故凡彼此交接皆曰‘相’。”就是用眼睛看着树木，当读去声。但古代没有严格的平声和去声的界限，《诗经·行苇》传：“内相亲也”，疏：“相者两相之辞。”看的是一方，被看的又是一方，这就成为两方，即“相互”之“相”，读平声了。就本句看，既有“相看”义又有“相互”义，意思是“两岸青青的山峰互相看望着现出水面”。就诗的平仄格律看，这里读阴平，即“仄仄平平平仄仄”。

黔 之 驴

黔无驴，有好事者船载以入。

1) 唐朝的黔州主要指四川省东南部，也包括今贵州省北部务川一带。2) “船载以入”，照课本注释就是“用船装运（驴）而进入（黔）”。这说法很好，它把省略的成分补起来，语法上有个交代。“船”这类名词在文言句法里，有时既表动作，又表动作所使用的工具，相当于一个表示手段的介宾词组，因此“船”就是“用船”或“以船”，不必说“船”的前面省略了“以”一类的词儿。相同的用法如“再火令药熔”（《活板》），就是“再用火使药熔化”。

“船”是“载”的状语，“船载”又是“入”的状语，“以”是结构助词。本句另一种分析法是把“以”看成介词，说它的连带成分是“船载”，结构上处于介词之前。这样，本句译成现代汉语是“用船装着（驴）进入（黔）”，“船”就只是一个普通的名词了。跟这种结构相似的如“所谓损有余以补不足”（《论贵粟疏》），或可分析为“所谓以损有余补不足”；“劳师以袭远，非所闻也”（《殽之战》），或可分析为“以劳师袭远，非所闻也”。语法分析有时是既有原则性，又有一定的灵活性，不同的分析可以并行不悖。但本例一般以第一种分析为常，为易，以第二种分析为变，

为难。

①虎见之，②庞然大物也，③以为神。

很明显，“庞然大物也”，不是“虎”的谓语，而是“之”亦即“驴”的谓语，这叫主语因承上分句的宾语而省。这句更难在第三分句的主语也是“虎”，因承第一分句而省，亦即一、三分句主语相同，第二分句象是偷换了主语。有的语法书称这种语言现象为不规则的省略法。大概先秦以前的散文如《书经》、《论语》，就常见这种省略形式。人称柳宗元散文的语言以古朴简练为长。“以为”有两种分析法：一，是“以之为”的省略形式亦即兼语结构，课本就持这种看法。二，“以为”就是“认为”，表心理活动的动词，南京大学等十三所高等学校所编《古代文学作品选》是这么看。“以为”原本是分开的，即“以（之）为”，“把（它）当作”，这往往是见诸事实，如“始以薛公为魁然也”（《史记·孟尝君传》）。这样用法的“以为”，“以”是动词，“为”是判断词。如果只是存于心中，虽然“以为”象是可以拆开，其实是表“意谓”义，因而又是不必拆开，如《孟子·告子上》有“一心以为有鸿鹄将至”，这“以为”就是“认为”。本例“以为神”是“虎”心中在判断“驴”，“以为”不必分拆，可分可合的例子是有的，但本例较为凝定。又，可分拆的“以为”一般不在“以”和“为”之间加“之”字，如“赵王以为贤大夫”（《史记·廉颇蔺相如列传》），不必说“赵王以之为贤大夫”。这种现象并非只为简洁，更为求整齐。下文“以为且噬己也”的“以为”用法同。

稍出近之，愁愁然，莫相知。

这个“稍”不同于程度副词“略”，而是表情况随着时间的推移而有所变化。《说文》：“稍，出物有渐也”，就是禾苗在一天天地成长着。上古汉语，“稍”作为副词都有“渐”义，甚至到唐宋时代仍旧是这样，韩愈《答柳柳州食蛤蟆诗》“余初不下喉，近亦能稍稍”，“稍稍”是“渐渐”（进食）。“稍出”就是“渐渐出来”。“稍”作“略微”讲是宋朝以后的事。“愁”，《说文》：“谨敬也”，这里正是“谨慎而又敬畏”。“莫”就是“不”，古属双声，如从“必”得声的“秘”可有bì、mì两读，《敦煌变文字义通释》155页，蒋礼鸿先生释“遮莫”为“遮不”。“相”不是互指是偏指，“莫相知”就是“不了解驴。”“愁愁然”跟“莫相知”互相补充，互相说明。

然往来视之，觉无异能者。

从音理看，“然”和“而”声母相同，但习惯上用法有了区别：“而”是承而后转，“然”却是断然后承。用“而”的转折小，前面往往是逗号；用“然”的转折大，前面往往是句号，本例便是，上文“甚恐”的后面也是句号。课本注“觉无异能者”的“者”为“相当于……似的”。按：

“……似的”是一种比况结构，一般要跟“若”、“似”一类词儿照应；如“貌若甚戚者”（《捕蛇者说》），“壹似重有忧者”（《礼记·檀弓下》），这是用以表示近似概念（请参阅拙撰《试谈“一样、象……一样、似〔是〕”》）

的》，见《语文学习》1955年5月号和11月号）。“觉无异能者”并不具备上述条件，译成现代汉语只是一般的动宾词组“觉得没有特别能力的样子”。“者”就是“样子”，是逻辑上的实然判断，不是盖然判断。

又近出前后，终不敢搏。

1) 两个分句的主语都是“虎”，因承上而省略。“前后”是方位词并列，谁的“前后”？“驴”是意念上的领属性定语，但不一定要补出来。“前后”又是“出”的处所补语，这句也可以写成“又近出于前后”，文言语法自动词和处所补语之间用不用“于”几乎是同样的常见，不出现“于”不必说是省略了，更不是不一定要补上。2) “出”，《说文》：“进也”，象草木上长冒出，跟现代汉语里的“出去”、“出来”恰巧相反，其实上古汉语“出”也有作“出去”、“出来”讲的，这叫做“反义为训”。相同的情况如《尔雅·释诂》有“肆，故、今也”。所谓“反义为训”往往有一个共同点，从这共同点引发开去便成反义。本句意思是“老虎又靠近并进到（驴的）前前后后”。（上句“稍出近之”的“出”用法全同。）“搏”就是“薄”、“迫”，也就是“傍”，声纽韵系相近的字意义也相近，就是“迫近”。课本注“搏”为“扑”，“击”。我们不这么看，下文分明还有“稍近，益狎，荡倚冲冒”，这里的“搏”以作“迫近”讲为宜。

驴不胜怒，蹄之。

“胜”读shēng，阴平，作“禁得起”讲，动词。“不

胜”就是“禁不住”。“驴不胜怒”译成现代汉语是“驴子简直经受不住愤怒的情绪”，也就是“愤怒到了极点”。

“蹄”是名词用作他动词，既表动作又表动作使用的工具，词义上不同于一般的“踢”。

技止此耳。

这个“止”就是“只”，也就是“但”。“止”、“只”是双声叠韵。清朝高邮王念孙父子的重大贡献之一是透过文字的形式把握声韵的联系认清词汇的意义，字同者未必共义，音同者倒往往可以共义。学习古代汉语，必须懂得一些音韵、训诂方面的知识，才能不被汉字困住。又如“耳”跟“耳朵”的“耳”不相干，它是“而已”的合声或快读字，顾炎武《日知录》就说“而已为耳”，或者可以写成“而”，《论语·微子》有“已而已而，今之从政者殆而”。这句的“耳”用于陈述句，相当于现代汉语的“罢了”，表示“仅仅如此”。如果从音理、义理结合的观点看，也就是现代汉语的“呢”，因为“耳”、“而”的古读声母同“呢”，但用法上有了发展变化，现代汉语陈述句的“呢”相反具有夸张义，或者不妨称作“耳”、“而”的反义为训。

狼

屠惧，投以骨。

“屠”指“屠户”，即杀牲畜卖肉的人。以动词代替一个偏正词组，是文言语法的特点之一；相同的用法如“殚其地之出，竭其庐之入”（《捕蛇者说》），“出”是“出产物”，“入”是“收入的东西”，“出”、“入”既是定语又代替了定语所修饰的中心词，有着简练的特点。“投以骨”就是“投之以骨”，《诗经·大雅·抑》有“投我以桃，报之以李”。课本注“投以骨”是“以骨投之”。其实二者是同义语法形式或同义语法结构，亦即结构近似也体现了语义近似，但并不相等：“以骨投之”重点在“投之”，“以骨”处于非重点；“投之以骨”重点却在“以骨”，亦即重在告诉读者是用什么“投”的。语义不同也必然反映了读法不同：前者重点在“投之”，后者重点在“以骨”，教学古文翻译或朗读等等，得失之间足以体现精细反映质量的，往往就在这些地方。（请参阅拙撰《试论现代汉语的同义语法形式》，见《天津师院学报》1978年第4期。）“之”是“投”的对象补语还是宾语？回答是前者不是后者，译成现代汉语是“扔给它”，而不是“扔它”；相同的句法如“但微颌之”（《卖油翁》），“颌之”是“对此点头”。

而两狼之并驱如故。

1) “两狼之并驱”是主谓词组作主语,“之”作为结构助词表示这个主谓结构不独立,同时表示主谓词组之内谓语的着重。“如故”是表比况的判断词组,作谓语。这句译成现代汉语是“但是两只狼一起追赶(仍然)如同以前一样”。课本译成“两只狼象原来一样一起追赶”,把作为谓语的“如故”改成状语了,语义重点不同了,这期间也有一个同义语法形式问题。2) “驱”,《说文》:“马驰也”,这里用的比喻义。“故”从“古”声,也就是“古”,《诗经·邶风》毛传:“古,故也”。“固”也从“古”声,《史记·项羽本纪》:“固不如也”,意思也是“原本就不如”。

“诂”也从“古”声,用通行话解释古代书籍的文义或方言字义叫做训诂。这也是音同义近。因此,“训诂”也可以写作“训故”或“训古”。

屠大窘,恐前后受其敌。

“窘”就是“空”就是“穷”,“大窘”是大大地没有办法。这个“其”字代复数亦即代“两狼”,文言的代词常常是单数复数不分,很少语法标志,须凭上下文义来翻译。

“其”代单数的如“尽其肉”(《黔之驴》),“其”只指“驴”。《尔雅·释诂》:“敌,当也”,《说文》:“敌,仇也”,“仇”指双方,也就是“当”,也就是“挡”,也就是“抵”,也就是“对”。“敌”、“当”、“挡”、“抵”、“对”这些个字,古读声母相同或相近,它们的意义就相同

或相近了。这句译成现代汉语是：“屠户很没有办法，只怕前前后后受到两只狼的抵挡。”

顾野有麦场

“顾”的本义是回头看，《楚辞·哀郢》有“顾龙门而不见”。本例上文有“屠大窘，恐前后受其敌”，极度紧张与急迫之下既要瞻前尤须顾后，“顾”正有“还视”即“回头看”的意思，课本注“顾”为“看，看见”，好象难以突显当时的窘态。“野”是“有”的处所状语。

狼不敢前，眈眈相向。

这个“前”不是一般的方位词，要看成动词，有“向前”的意思，文言常常以最经济的手段来达意，有关的意思可以想象得之；“前”的相同用法如《石壕吏》有“听妇前致词”。“眈”《易经·颐卦》有“虎视眈眈”，《经典释文·周易音义》注：“眈眈”为“威而不猛也”，这里恰好跟“狼不敢前”互解；正由于“不敢前”才显出“威而不猛”的“眈眈”之状。“眈眈”是形容词作“向”的情态状语。

“相”的意义和用法全同于“莫相知”（《黔之驴》的“相”，偏指“屠户”。“相”字偏指，是从互指演变而来，清朝谢鼎卿《虚字阐义》：“‘相’字平声，又借为两并语词。”着重一方则成偏指。今吴语的“相”互指、偏指并见；如“相骂”是“互相骂”，“相帮”却可能是“互相帮”，也可能是“一方帮另一方”。修辞上，把形容“虎”的动词用到“狼”身上来，也是一种比喻义。这句译成现代汉语是：